

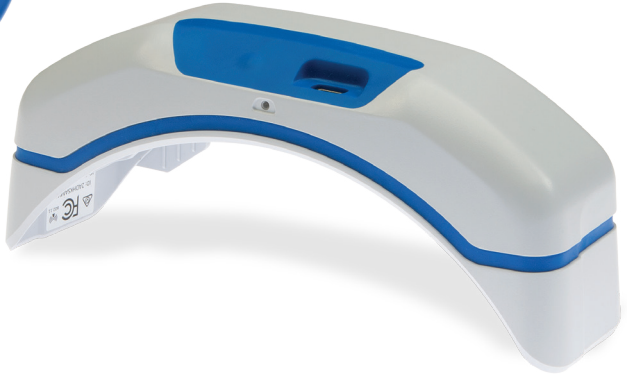


stryker

# ™ HeartSine Gateway

LIFELINKcentral™ بالاقتران مع مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي

دليل المستخدم



# المحتويات

<p><b>القسم 4</b></p> <p>12 تسجيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك</p>	<p><b>القسم 1</b></p> <p>4 معلومات هامة قبل بدء الاستخدام</p>
<p>نظرة عامة على أنظمة إدارة برنامج 12 مزيل الرجفان الآلي Stryker</p>	<p>4 مصطلحات</p>
<p>13 تسجيل الدخول إلى حسابك</p>	<p>5 رموز</p>
<p>14 تسجيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك</p>	<p><b>القسم 2</b></p> <p>6 مقدمة إلى HeartSine Gateway</p>
<p>17 تحميل وتثبيت أداة تهيئة HeartSine Gateway</p>	<p>6 دواعي الاستخدام</p>
<p><b>القسم 5</b></p> <p>19 توصيل جهاز HeartSine Gateway بالشبكة المحلية لديك</p>	<p>6 ملحقات مرفقة في العبوة</p>
<p>19 قائمة الإعدادات المرجعية</p>	<p>7 جهاز HeartSine Gateway الخاص بك</p>
<p>20 توصيل جهاز HeartSine Gateway بشبكة الإنترنت لديك</p>	<p><b>القسم 3</b></p> <p>8 جميع جهاز HeartSine Gateway الخاص بك</p>
<p>25 التأكد من نجاح الاتصال</p>	<p>8 تفريغ المحتويات</p>
<p>26 توصيل جهاز HeartSine Gateway بشبكة Wi-Fi مختلفة</p>	<p>9 فصل جهاز HeartSine Gateway عن مزيل الرجفان الآلي</p>
<p>26 توصيل جهاز HeartSine Gateway بمزيل رجفان آلي مختلف</p>	<p>10 إدخال البطاريات</p>
<p><b>القسم 6</b></p> <p>27 تعيين تاريخ انتهاء صلاحية خرطوشة Pad-Pak</p>	<p>10 تسجيل الرقم التسلسلي لجهاز HeartSine Gateway الخاص بك</p>
	<p>11 توصيل جهاز HeartSine Gateway بمزيل الرجفان الآلي</p>

---

31	القسم 7 مراقبة مزيل الرجفان الآلي HeartSine الخاص بك
----	---

32	القسم 8 صيانة جهاز HeartSine Gateway الخاص بك
33	صيانة البطارية
33	تنظيف جهاز HeartSine Gateway الخاص بك
33	معلومات الضمان

34	الملحق 1 التحذيرات والاحتياطات
34	التحذيرات
35	الاحتياطات

36	الملحق 2 اكتشاف الأخطاء وإصلاحها
----	-------------------------------------

42	الملحق 3 مؤشر حالة مصباح LED
----	---------------------------------

43	الملحق 4 مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral / عنوان البريد الإلكتروني وعنوان URL لنظام LIFENET
----	---

46	الملحق 5 البيانات الفنية
----	-----------------------------

# القسم 1

## معلومات هامة قبل بدء الاستخدام

### مصطلحات

سوف تجد المصطلحات التالية في هذا الدليل:

مزيل الرجفان الآلي ( HeartSine samaritan PAD الخاص بك)	مزيل الرجفان الآلي AED
المعرف الفريد لواجهات شبكة الإنترنت	عنوان MAC
مزيل الرجفان عام الوصول	PAD
جهاز HeartSine samaritan PAD	SAM

## رموز

يمكنك أن تجد الرموز المدرجة بالجدول التالي على جهاز HeartSine Gateway أو ملحقاته أو عبوته.

علامة المطابقة للتوجيهات الأوروبية المعمول بها		الجهة المصنعة	
جهد التيار المباشر		جهاز HeartSine Gateway معتمد وفقًا للمتطلبات اللاسلكية اليابانية السارية	
يتوافق الجهاز مع لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية (الولايات المتحدة الأمريكية)		راجع دليل المستخدم	
بطارية ليثيوم ثاني أكسيد المنجنيز		تحذير، صدور طاقة مشعة متعمدة من جهاز HeartSine Gateway، انظر المواصفات اللاسلكية والمتطلبات القضائية المحلية	
الرقم التسلسلي		لا تتخلص من هذا المنتج في مجرى النفايات البلدية غير المصنفة؛ تخلص من هذا المنتج وفقًا للوائح المحلية	
رقم الكتالوج		التخزين الموصى به ودرجة حرارة التشغيل من 0 درجة مئوية: 50 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت إلى 122 درجة فهرنهايت)	
ممثل معتمد في الجماعة الأوروبية		يتضمن جهاز HeartSine Gateway جهاز إرسال لا سلكي	
		يتوافق هذا المنتج مع معايير ACMA الاسترالية المعمول بها	

## القسم 2 مقدمة إلى HeartSine Gateway

يُعد جهاز HeartSine Gateway وحدة اتصال قائمة على تقنية Wi-Fi ذاتية التشغيل لأجهزة HeartSine samaritan PAD والذي تم تصنيعه خلال عام 2013 أو بعد ذلك.

يتصل HeartSine Gateway عبر شبكة Wi-Fi مع مدير برنامج AED LIFELINKcentral ونظام LIFENET، مما يُمكن مديري برنامج مزيل الرجفان الآلي AED من إدارة مزيل الرجفان الآلي AED بسهولة عبر عدة مواقع.

يوفر دليل المستخدم هذا تعليمات حول توصيل HeartSine Gateway بمزيل الرجفان الآلي AED المناسب وشبكة الإنترنت

**ملاحظة** سيستمر مزيل الرجفان الآلي AED الخاص بك في العمل بشكل طبيعي سواء كان متصلاً بجهاز HeartSine Gateway أم لم يكن.

### دواعي الاستخدام

يُوصى باستخدام HeartSine Gateway مع أجهزة HeartSine samaritan PAD التي تم تصنيعها خلال عام 2013 أو بعد ذلك. (يشير العددان الأولان في الرقم التسلسلي إلى سنة التصنيع. يمكن استخدام HeartSine Gateway مع أي جهاز من أجهزة HeartSine AED التي تحمل الرقمين 13 أو ما فوقهما.)

### ملحقات مرفقة في العبوة

• HeartSine Gateway

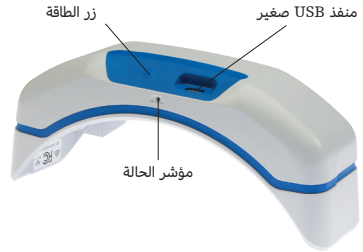
• 4 بطاريات من النوع 3V CR123A

• أداة إزالة

• حقيبة حمل

## جهاز HeartSine Gateway الخاص بك

نعرض فيما يلي المخطط التوضيحي لجهاز HeartSine Gateway الخاص بك.



**أغطية البطارية:** قم بإزالتها لإدخال البطاريات أو استبدالها.

**معرف الجهاز الفريد (UDI) لـ HeartSine Gateway وملصق الرقم التسلسلي:** يوفر معرف الجهاز الفريد (UDI) والرقم التسلسلي لجهاز HeartSine Gateway.

**موصلات منفذ البيانات:** توصل جهاز HeartSine Gateway بمزيل الرجفان الآلي AED.

**مشابك القفل:** فصل جهاز HeartSine Gateway عن مزيل الرجفان الآلي AED.

**ملصق عنوان MAC:** يوفر عنوان MAC الخاص بجهاز HeartSine Gateway.

**زر الطاقة:** اضغط على هذا الزر لتشغيل جهاز HeartSine Gateway أو اضغط عليه مع الاستمرار لمدة ست ثوان لضبط الجهاز على وضع الإعداد.

**مؤشر الحالة:** يقدم معلومات حول حالة HeartSine Gateway.

**منفذ USB صغير:** يمكن من الاتصال بجهاز Saver EVO عبر كابل USB صغير.



أداة إزالة

**أداة إزالة:** تُستخدم لفصل جهاز HeartSine Gateway عن مزيل الرجفان الآلي AED.

# تجميع جهاز HeartSine Gateway الخاص بك

يوفر هذا القسم المعلومات التي تحتاج إليها لتجميع وتركيب أجزاء جهاز HeartSine Gateway الخاص بك وتوصيلها بمزيل الرجفان الآلي الخاص بك. إذا حصلت على جهاز HeartSine Gateway كأحد الأجزاء الملحقة بمزيل الرجفان الآلي HeartSine المتصل، فيجب عليك فصل جهاز HeartSine Gateway عن مزيل الرجفان الآلي AED بعد تفريغ العبوة واتباع تعليمات الإعداد الموضحة في دليل مستخدم مزيل الرجفان الآلي AED قبل إعادة توصيل جهاز HeartSine Gateway.

## تفريغ المحتويات

1. أفرغ محتويات عبوة جهاز HeartSine Gateway، أربع بطاريات CR123A وأداة إزالة.
2. إذا كان جهاز HeartSine Gateway ملحقًا بمزيل الرجفان الآلي AED، فيجب إزالته باستخدام أداة الإزالة على النحو الموضح في الصفحة 9.



## فصل جهاز HeartSine Gateway عن مزيل الرجفان الآلي AED (إن وجدت)

إذا كان جهاز HeartSine Gateway ملحقًا بمزيل الرجفان الآلي AED، وكنت بحاجة إلى تغيير البطاريات أو إعداد الجهاز لعرض الرقم التسلسلي أو عنوان MAC:

2. اسحب جهاز HeartSine Gateway عن مزيل الرجفان الآلي AED.

1. أدخل أداة الإزالة في الجزء الخلفي من مزيل الرجفان الآلي AED على النحو الموضح.



**ملاحظة** إذا كان سيتم تخزين جهاز HeartSine Gateway منفصلاً عن مزيل الرجفان الآلي AED، فأدخل الغطاء الأزرق وضعه على منفذ بيانات مزيل الرجفان الآلي AED.

**تحذير**

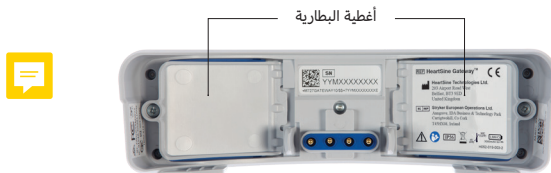


استخدم أداة الإزالة المرفقة مع جهاز HeartSine Gateway فقط حيث أن استخدام أدوات أخرى قد يؤدي إلى تلف كلا من HeartSine Gateway ومزيل الرجفان الآلي AED.

- ضع مزيل الرجفان الآلي AED على سطح مستوي عند إزالة جهاز HeartSine Gateway لتفادي سقوطها.

## إدخال البطاريات

1. استخدم مفك برغي مناسبًا  لنزع البرغي عن غطاء البطارية.
2. انزع غطاء البطارية بحرص.



3. رُجِّب بطاريات CR123A الأربعة المرفقة. تأكد من إدخال البطاريات على النحو الموضح في المساحة المخصصة لبطارية HeartSine Gateway.
4. أعد تركيب أغطية البطارية وأحكام ربط البراغي.

## إجراء احتياطي

إذا لم يتم إدخال البطاريات بشكل صحيح، فلن يتم تشغيل جهاز HeartSine Gateway .

## تسجيل الرقم التسلسلي لجهاز HeartSine Gateway الخاص بك

1. ابحث عن الرقم التسلسلي لجهاز HeartSine Gateway (حيث YY = سنة التصنيع و XXXXXXXX = الرقم التتابعي الفريد) على النحو الموضح في القسم 2 وسجله هنا. سوف تحتاج إلى إجراء هذه الخطوة لاحقًا.



الرقم التسلسلي: 

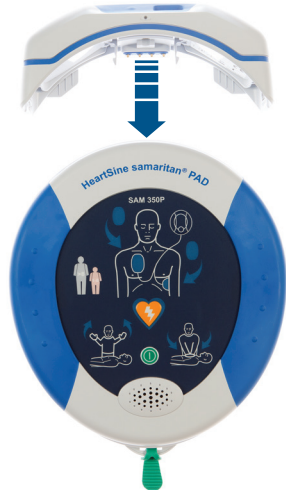
		M							
--	--	---	--	--	--	--	--	--	--

## توصيل جهاز HeartSine Gateway بجهاز مزيل الرجفان الآلي الخاص بك AED

1. انزع الغطاء الأزرق الموجود على منفذ البيانات في الجزء العلوي من مزيل الرجفان الآلي AED.
2. اضغط محاذاة جهاز HeartSine Gateway مع مؤشر حالة مصباح LED الذي يشير إلى الجزء الأمامي من مزيل الرجفان الآلي AED مع توخي الحذر.
3. حرك جهاز HeartSine Gateway باتجاه الجزء العلوي من مزيل الرجفان الآلي AED حتى تتصل المسامير الأربعة مع الموصلات الموجودة في منفذ البيانات بمزيل الرجفان الآلي AED. عندما يتم توصيل جهاز HeartSine Gateway بشكل كامل، يجب سماع صوت تكة عالية عندما تستقر مشابك القفل في أماكنها.



2. اضغط محاذاة جهاز HeartSine Gateway مع مؤشر حالة مصباح LED الذي يشير إلى الجزء الأمامي من مزيل الرجفان الآلي AED مع توخي الحذر.



4. إذا لم يتم تثبيت خرطوشة Pad-Pak بالفعل في مزيل الرجفان الآلي AED، فتأكد من تثبيت واحدة قبل المتابعة. يمكنك الاطلاع على التعليمات في دليل مستخدم مزيل الرجفان الآلي AED.



## تسجيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك

### نظرة عامة على أنظمة إدارة برنامج مزيل الرجفان الآلي Stryker

يعد كلا من مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral ونظام LIFENET نظامين لإدارة برنامج مزيل الرجفان الآلي عبر شبكة الإنترنت واللذين يمكن استخدامهما لإدارة جميع أجهزة مزيل الرجفان الآلي الخاصة بك. يرسل جهاز HeartSine Gateway البيانات من جهاز مزيل الرجفان الآلي AED الخاص بك إلى أحد أنظمة إدارة برنامج مزيل الرجفان الآلي (حسب ما تستخدمه). يستخدم العملاء مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral، المقدم مع كل جهاز من أجهزة HeartSine المتصلة بمزيل الرجفان الآلي لتشغيل أجهزة مزيل الرجفان الآلي وملحقاتها مثل خرطوشة Pad-Pak. تستخدم مؤسسات الرعاية الصحية مثل أنظمة الطوارئ الطبية والمستشفيات نظام LIFENET لتشغيل أجهزة مزيل الرجفان الآلي AEDs وغيرها من معدات الطوارئ. سوف نحتاج إلى حساب إلكتروني لأحد هذه المواقع الإلكترونية.

يوجد لدى العديد من مؤسسات الرعاية الصحية حسابات لنظام LIFENET لتشغيل وحدات HeartSine Gateways الخاصة بهم. إذا كانت المؤسسة التي تتبعها لديها حساب لنظام LIFENET، فتفضل بالرجوع إلى موقع LIFENET الإلكتروني للحصول على إرشادات حول استخدام نظام LIFENET لتشغيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك. إذا كانت المؤسسة التي تتبعها لا يوجد لديها حساب لنظام LIFENET، فسوف يتم إعداد حساب مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral من أجلك عند طلب جهاز HeartSine Gateway الخاص بك.

## تسجيل الدخول إلى حساب

قبل محاولة توصيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك بمدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو بنظام LIFENET للمرة الأولى، يجب عليك تأكيد تنشيط حسابك عن طريق تسجيل الدخول إلى الموقع الإلكتروني المناسب.

إذا كنت مستخدمًا لنظام LIFENET، فاتصل بمسؤول الحساب في منشأتك للحصول على بيانات اعتماد تسجيل الدخول.

إذا لم تكن مستخدمًا لنظام LIFENET، فسوف تتلقى بريدًا إلكترونيًا بعنوان "مرحبًا بك في LIFELINKcentral".

1. انقر فوق الرابط الموجود في البريد الإلكتروني للانتقال إلى الموقع الإلكتروني LIFELINKcentral.

2. أدخل اسم المستخدم وكلمة المرور المقدمين عبر البريد الإلكتروني.

**ملاحظة** إذا لم تتمكن من العثور على هذا البريد الإلكتروني، فتتحقق من مجلد البريد غير الهام. وإذا لزم الأمر، فتفضل بالرجوع إلى صفحة اكتشاف المشكلات وإصلاحها في الملحق 2 من دليل المستخدم هذا.



LIFELINKcentral™  
AED PROGRAM MANAGER

[Forgot your password?](#)[Retrieve/Create Account](#)

## تسجيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك

عند تسجيل الدخول إلى مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو نظام LIFENET، يجب عليك تسجيل كل جهاز من أجهزة HeartSine Gateway باستخدام الرقم التسلسلي الخاص بها (المدون على الجزء السفلي لجهاز HeartSine Gateway كما هو موضح في القسم 2).

لتسجيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك:

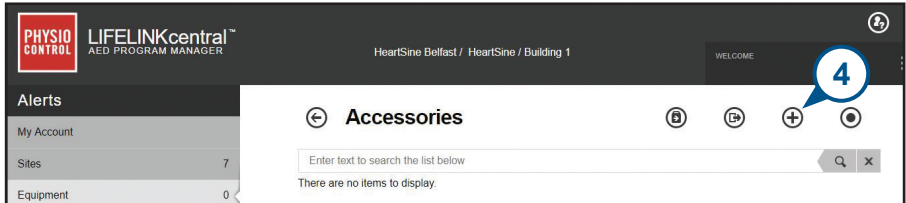
1. انقر فوق Equipment (أجهزة) على القائمة الرئيسية.

2. أشر إلى Manage Equipment (إدارة الأجهزة).

3. انقر فوق الملحقات.

The screenshot displays the LIFELINKcentral AED Program Manager interface. The top navigation bar includes the Physio Control logo, the text 'LIFELINKcentral™ AED PROGRAM MANAGER', the user's name 'HeartSine / HstGateway\_Belfast', and a 'WELCOME' message. The left sidebar shows 'Alerts' and 'My Account' sections. The 'Equipment' section is highlighted with a blue circle and the number 1. The 'Manage Equipment' link is highlighted with a blue circle and the number 2. The 'Equipment' page shows a search bar and a message 'There are no items to display.' The 'Accessories' link is highlighted with a blue circle and the number 3.

4. من خلال شاشة الملحقات، انقر فوق (+) Add Accessory ("إضافة ملحق").



5. ومن القوائم المنسدلة، حدد الموقع الذي سيتم وضع جهاز HeartSine Gateway فيه، ثم حدد HeartSine Gateway كنموذج، وأدخل الرقم التسلسلي.

6. انقر فوق Submit "إرسال".

### Add Accessory

Site\*

HeartSine / Building 1 (US009680)

Model\*

HeartSine Gateway

Location

Serial Number\*

18M00000000

Associated With Device

☐

Submit

Cancel

إذا تم تسجيل دخولك بنجاح، فسيظهر جهاز HeartSine Gateway في قائمة الملحقات.

7  
0  
>

← Accessories

Ⓢ

↩

+

●

Enter text to search the list below

Q x

Not Associated

HeartSine Gateway (18M00000000)

Location

Reception Building 1

Readiness Status

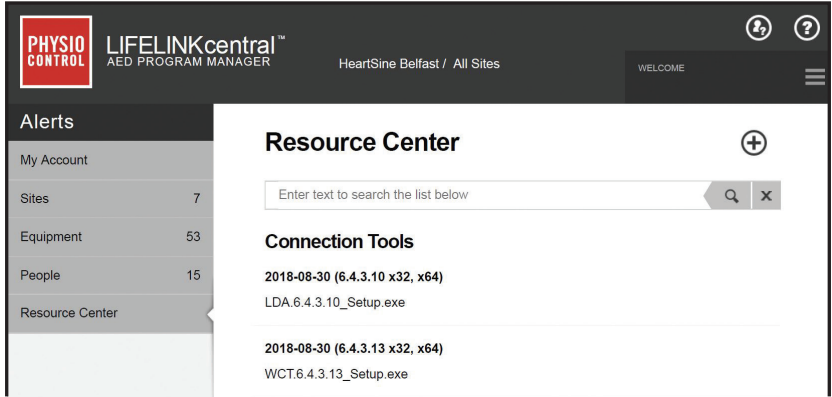
No Data Available


STANDALONE



## تحميل وتثبيت أداة تهيئة HeartSine Gateway

بعد تسجيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك، يجب عليك تنزيل أداة تهيئة HeartSine Gateway اللازمة لتوصيل الجهاز بالشبكة الخاصة بك. يتم توفير هذه الأداة في قسم مركز موارد مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral و "قائمة الأصول" لنظام LIFENET.



1. حدد **مركز الموارد** (في مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral) أو **قائمة الأصول** (في نظام LIFENET).
2. حدد أداة تهيئة HeartSine Gateway.
3. انقر فوق  لتنزيل أداة تهيئة جهاز HeartSine Gateway.
4. بمجرد تنزيل الملف، انقر نقراً مزدوجاً لتثبيته. (إذا كنت لا تجد الملف، فابحث عنه في مجلد التنزيلات لديك).
5. عند ظهور **معالج الإعداد**، يجب عليك اتباع التوجيهات التي تظهر على الشاشة لإكمال التثبيت.

## ملاحظات

- وفقًا لإعدادات أمان الشبكة، قد تحتاج إلى حقوق إدارية لتنزيل وتثبيت أداة تهيئة جهاز HeartSine Gateway.
- يجب أن تعمل أداة تهيئة جهاز HeartSine Gateway تلقائيًا بعد التثبيت. إذا كنت بحاجة إلى بدء تشغيل أداة تهيئة جهاز HeartSine Gateway يدويًا، فيجب عليك فتح "قائمة البدء" على جهاز الكمبيوتر الخاص بك، ثم افتح مجلد تطبيق HeartSine Gateway وانقر فوق HeartSine Gateway.
- قد يُعيد جهاز الكمبيوتر بدء التشغيل أثناء عملية التثبيت. في حالة حدوث ذلك، فسيستمر التثبيت تلقائيًا.

## توصيل جهاز HeartSine Gateway بالشبكة المحلية لديك

بمجرد التأكد من تنشيط حساب مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو نظام LIFENET وتسجيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك، فقد حان الوقت لتوصيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك بالشبكة المحلية لديك.

يُهيئ إجراء الإعداد اللاسلكي اتصال جهاز HeartSine Gateway بشبكة Wi-Fi مما يمكن جهاز HeartSine Gateway من الاتصال مباشرة بمدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو نظام LIFENET.

### قائمة الإعداد المرجعية

- ☐ قبل توصيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك بشبكة Wi-Fi المحددة، الرجاء التحقق من توافر ما يلي:
- ☐ جهاز كمبيوتر شخصي أو كمبيوتر محمول مزود بتقنية Wi-Fi مع نظام تشغيل Windows 7 أو نظام تشغيل أعلى من ذلك واتصال بشبكة الإنترنت
- ☐ حقوق المسؤول عن جهاز الكمبيوتر
- ☐ الرقم التسلسلي لجهاز HeartSine Gateway الخاص بك
- ☐ مكان محدد لجهاز HeartSine Gateway الخاص بك مع اتصال مناسب وثابت بشبكة Wi-Fi . (اختبر قوة إشارة شبكة Wi-Fi في الموقع المقصود والمحدد باستخدام جهاز مختلف مثل الهاتف الذكي.)
- ☐ اسم شبكة Wi-Fi (SSID) وكلمة المرور. إذا لم تتوافر لديك هذه المعلومات، فتوجه إلى قسم تكنولوجيا المعلومات للحصول على مساعدة.
- ☐ الوصول إلى حساب مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو حساب نظام LIFENET.

## توصيل جهاز HeartSine Gateway بشبكة الإنترنت لديك

1. شغل أداة تهيئة HeartSine Gateway.



2. انقر فوق السهم الأيمن للمتابعة.

3.


وكما هو موضح في الشكل، ضع جهاز HeartSine Gateway في وضع الإعداد بالضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ست ثوان تقريبًا حتى يتحول مؤشر الحالة إلى اللون الأزرق الثابت. يمكنك توصيل جهاز HeartSine Gateway واحد فقط في كل مرة. (يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول مؤشر حالة مصباح LED في الملحق 3.)



**ملاحظة** سوف ينقطع اتصال جهاز الكمبيوتر/ الكمبيوتر المحمول الخاص بك عن شبكة Wi-Fi للاتصال بجهاز HeartSine Gateway. عند تهيئة جهاز HeartSine Gateway، فقد تحتاج إلى إعادة توصيل جهاز الكمبيوتر/ الكمبيوتر المحمول الخاص بك بشبكة Wi-Fi لديك.

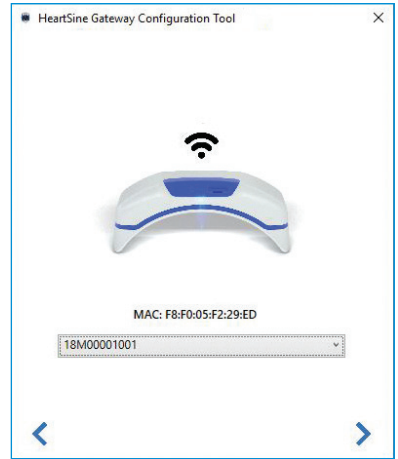
4. عندما يتحول مؤشر الحالة إلى اللون الأزرق الثابت، انقر فوق السهم الأيمن للمتابعة.
5. سوف تبحث أداة تهيئة HeartSine Gateway عن جميع أجهزة HeartSine Gateway التي في وضع الإعداد.



8. من القائمة المنسدلة، حدد شبكة Wi-Fi الخاصة بك وأدخل كلمة المرور إلى الشبكة. (العرض كلمة المرور المدخلة، قم بتمرير مؤشر الفأرة على زر ).

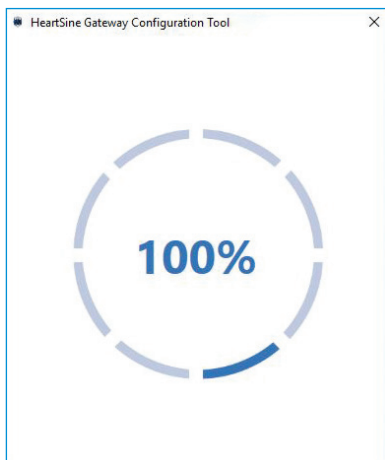


6. عند تشغيل جهاز HeartSine Gateway، في وضع الإعداد وفي نطاق جهاز الكمبيوتر / الكمبيوتر المحمول الخاص بك، فسوف يظهر عنوان MAC والرقم التسلسلي في القائمة المنسدلة. وتوصيل جهاز HeartSine Gateway واحد، حدد الرقم التسلسلي لجهاز HeartSine Gateway ذي الصلة من هذه القائمة.

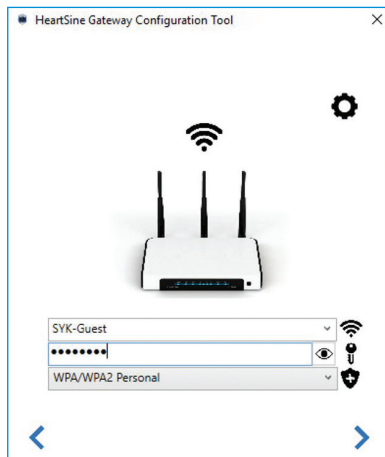


7. انقر فوق السهم الأيمن للمتابعة.

11. ستحاول أداة تهيئة HeartSine Gateway الاتصال بجهاز HeartSine Gateway.



9. انقر فوق Settings (الإعدادات) ⚙️ لعرض نوع الشبكة. إذا كنت بحاجة إلى تغيير نوع الشبكة، فحدد خيارًا من القائمة المنسدلة +.



10. انقر فوق السهم الأيمن للمتابعة.

**12.** سيحاول جهاز HeartSine Gateway الاتصال بشبكة Wi-Fi. إذا تم الاتصال بنجاح، فسوف يتحول مؤشر حالة جهاز HeartSine Gateway إلى اللون الأخضر الثابت قبل إيقاف تشغيله. إذا لم يتم الاتصال بنجاح، فسوف يومض المؤشر باللون الأزرق. في هذه الحالة، قد تكون المعلومات التي أدخلتها لتعريف الشبكة غير صحيحة ويجب إعادة إدخالها. تأكد من أن المعلومات التي تقوم بإدخالها صحيحة وكرر كل خطوة من هذه الخطوات.

**13.** ولتوصيل مجموعة متعددة من أجهزة HeartSine Gateway، كرر هذه الخطوات مع كل جهاز.

**14.** انقر فوق السهم الأيمن لإغلاق البرنامج.

**15.** إذا كنت بحاجة إلى تكرار أي من هذه الخطوات، فيجب عليك إعادة تشغيل البرنامج وتكرار الخطوات.

عند تلقي جهاز HeartSine Gateway البيانات التي أدخلتها لتعريف الشبكة، فسوف تظهر علامة اختيار خضراء على الشاشة (كما هو موضح) وسوف يتحول مؤشر حالة HeartSine Gateway إلى اللون الأخضر الثابت. سيتم تعطيل الاتصال بين أداة تهيئة جهاز HeartSine Gateway والجهاز.



**ملاحظة في بعض الحالات،** قد يكون من الضروري تقديم عنوان MAC لجهاز HeartSine Gateway. الخاص بك إلى قسم تكنولوجيا المعلومات حتى يتمكن من الوصول إلى شبكتك. يوجد عنوان MAC على ملصق عنوان MAC على النحو الموضح في القسم 2.



## التأكد من نجاح الاتصال

عند توصيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك بالشبكة التي قمت بتحديدتها، انتقل إلى مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو حساب نظام LIFENET للتأكد من تسجيل وعمل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك. إذا نجح الاتصال، فسوف يظهر مزيل الرجفان الآلي HeartSine تحت قسم المعدات في LIFELINKcentral أو تحت قسم الأجهزة في نظام LIFENET. سوف يظهر HeartSine Gateway كملحق لمزيل الرجفان الآلي.

مستخدمو مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral

1. تسجيل الدخول إلى حساب LIFELINKcentral الخاص بك.

2. اذهب إلى صفحة **EQUIPMENT** وتحقق من أن حالة مزيل الرجفان الآلي الخاص هي **READY**.

مستخدمو نظام LIFENET

1. تسجيل الدخول إلى حساب LIFENET الخاص بك.

2. افتح علامة تبويب شبكتي .

3. حدد **DEVICES** وتحقق من أن حالة جهاز HeartSine Gateway الخاص بك هي **Ready** ✓.

## ملاحظات

- إذا كانت الحالة تشير إلى "غير جاهز"، فارجع إلى قسم اكتشاف المشكلات وإصلاحها في هذا الدليل.
- إذا لم يظهر مزيل الرجفان الآلي في قائمة المعدات، فافحص حالة جاهزية HeartSine Gateway من قائمة عرض قائمة الملحقات. إذا أشارت حالة الجاهزية إلى "يجب الانتباه (مزيل الرجفان الآلي غير متصل)"، فهذا يعني أن مزيل الرجفان غير موصول بشكل ملائم أو أن HeartSine Gateway لا يدعم موديل جهاز مزيل الرجفان الآلي.

## توصيل جهاز HeartSine Gateway بشبكة Wi-Fi مختلفة

لتوصيل جهاز HeartSine Gateway بشبكة Wi-Fi مختلفة، ضع جهاز HeartSine Gateway في وضع الإعداد بالضغط على زر الطاقة مع الاستمرار لمدة ست ثوان تقريبًا (حتى يتحول لون مصباح LED الموجود على جهاز HeartSine Gateway إلى اللون الأزرق الثابت) وكرر الخطوات البادئ ذكرها في الصفحة 23.

## توصيل جهاز HeartSine Gateway بمزيل رجفان آلي HeartSine مختلف


لتوصيل جهاز HeartSine Gateway بمزيل رجفان آلي HeartSine مختلف، استخدم أداة الإزالة لفصل جهاز HeartSine Gateway من جهاز مزيل الرجفان الآلي الحالي وقم بتوصيله بمزيل رجفان آلي جديد على النحو الموضح أدناه. اضغط على زر الطاقة لجهاز HeartSine Gateway وحرره لتوصيل جهاز HeartSine Gateway تلقائيًا بشبكة Wi-Fi التي تم تكوينها مسبقًا.

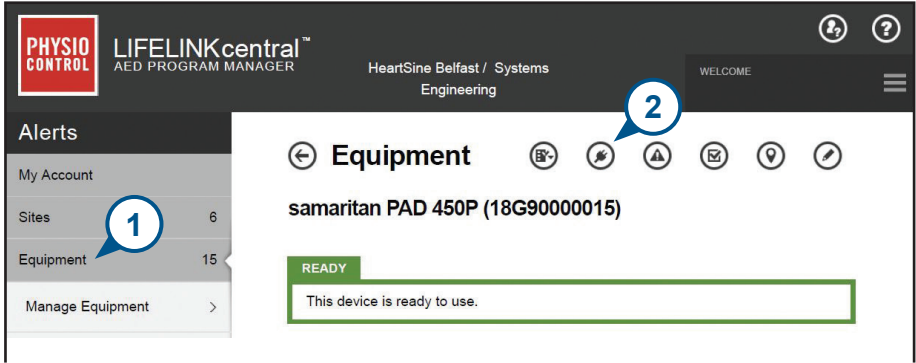
## تعیین تاریخ (تواریخ) انتهاء صلاحية خرطوشة Pad-Pak

وللقيام بذلك، ستحتاج إلى الرقم التسلسلي وتاريخ انتهاء الصلاحية لكل خرطوشة Pad-Pak. تجد هذه المعلومات على الملصق الموجود على الجزء الخلفي من خرطوشة Pad-Pak كما هو موضح.



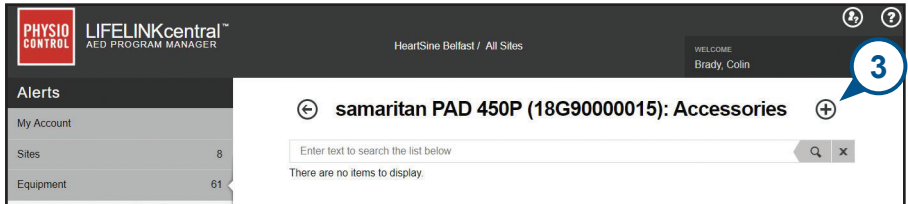
خطوات تسجيل كل خرطوشة Pad-Pak:

1. من قسم المعدات، انقر على مزيل الرجفان الآلي الذي سوف يتم معه استخدام و/أو تخزين Pad-Pak.
2. انقر على  لعرض الملحقات الملحقة مع مزيل الرجفان الآلي.



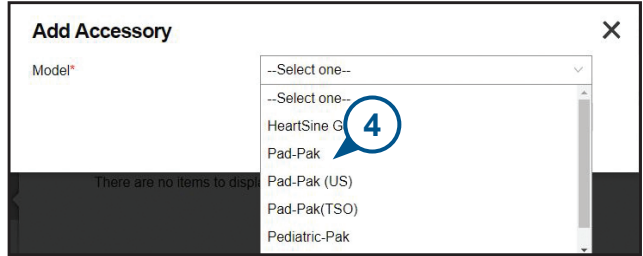
The screenshot shows the LIFELINKcentral AED PROGRAM MANAGER interface. The left sidebar has a section titled 'Alerts' with a list of items: 'My Account', 'Sites' (6), 'Equipment' (15), and 'Manage Equipment' (with a right arrow). The 'Equipment' item is highlighted with a blue circle and the number 1. The main content area is titled 'Equipment' (2) and shows details for 'samaritan PAD 450P (18G90000015)'. Below the title, there is a green box with the word 'READY' and a message 'This device is ready to use.'.

3. من خلال شاشة الملحقات، انقر فوق  (Add Accessory "إضافة ملحقات").



The screenshot shows the LIFELINKcentral AED PROGRAM MANAGER interface. The left sidebar has a section titled 'Alerts' with a list of items: 'My Account', 'Sites' (8), and 'Equipment' (61). The 'Equipment' item is highlighted with a blue circle and the number 3. The main content area is titled 'Accessories' (3) for 'samaritan PAD 450P (18G90000015)'. Below the title, there is a search bar with the placeholder text 'Enter text to search the list below' and a search icon. Below the search bar, it says 'There are no items to display.'

4. من قائمة "الموديل"، حدد خرطوشة Pad-Pak أو Pediatric-Pak.



**Add Accessory**

Model\*

--Select one--

--Select one--

HeartSine G

Pad-Pak

Pad-Pak (US)

Pad-Pak(TSO)

Pediatric-Pak

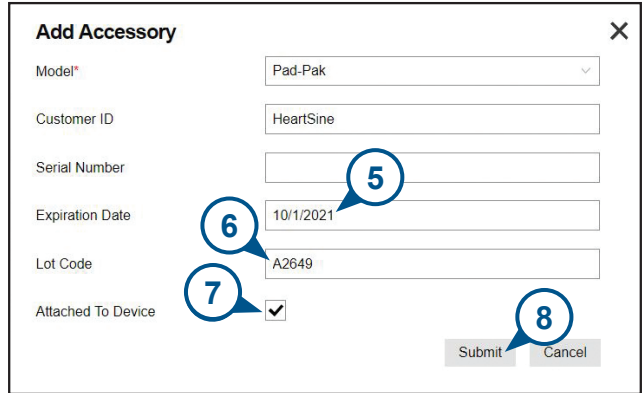
There are no items to display

5. أدخل تاريخ انتهاء الصلاحية (شهر/يوم/سنة) المذكور على ملصق خرطوشة Pad-Pak.

6. أدخل كود التشغيل (رقم) المذكور على ملصق خرطوشة Pad-Pak.

7. إذا تم تثبيت خرطوشة Pad-Pak في مزيل الرجفان الآلي AED، انقر فوق Attached To Device "الارتباط بالجهاز).

8. انقر فوق Submit "إرسال".



**Add Accessory**

Model\* Pad-Pak

Customer ID HeartSine

Serial Number

Expiration Date 10/1/2021

Lot Code A2649

Attached To Device ☒

Submit Cancel



إذا تم التسجيل بنجاح، فسوف تظهر خرطوشة Pad-Pak في "قائمة الملحقات".

**PHYSIO  
CONTROL**

**LIFELINKcentral™**  
AED PROGRAM MANAGER

HeartSine Belfast / Belfast R&D

WELCOME



Alerts





My Account

Sites7



Equipment24

Manage Equipment>

← Accessories



Enter text to search the list below



**samaritan PAD 350P (17D90932876)**

**Pad-Pak (A2649)**

Location

Not Specified

Expiration Date

10/1/2021

ATTACHED

## مراقبة جهاز مزيل الرجفان الآلي HeartSine الخاص بك

تم تصميم جهاز HeartSine Gateway ليعمل تلقائيًا. يدخل جهاز HeartSine Gateway في وضع التنشيط ويتصل بمزيل الرجفان الآلي يوميًا، حيث يستخلص بيانات الاختبار الذاتي المخزنة داخل مزيل الرجفان الآلي ويحمل هذه البيانات أسبوعيًا على مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو حساب نظام LIFENET. عندما يكمل جهاز HeartSine Gateway تحميل حزمة البيانات، فسوف يدخل في وضع "sleep" "السكون".

لإجراء "فحص" إضافي، اضغط على زر الطاقة بجهاز HeartSine Gateway ثم حرره. سيؤدي هذا الإجراء إلى تحميل البيانات من آخر اختبار ذاتي بجهاز مزيل الرجفان الآلي إلى مساعد برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو حساب نظام LIFENET.

إذا لم يكن هناك اتصال بين جهاز HeartSine Gateway ونظام LIFELINKcentral أو نظام LIFENET أثناء عملية الفحص الشهرية المجدولة، فمن المستحسن أن تفحص مزيل الرجفان الآلي بالنظر وكذلك جهاز HeartSine Gateway المتصل.

**إجراء احتياطي** يعتمد عمر بطارية HeartSine Gateway على عمليات التشغيل العادية. سيؤدي إجراء الفحوصات الإضافية إلى نفاذ شحن البطارية بسرعة أكبر.



## صيانة جهاز HeartSine Gateway الخاص بك

### صيانة البطارية

يعمل جهاز HeartSine Gateway بأربع بطاريات CR123A 3 فولت. إذا تحول مؤشر مصباح LED لجهاز HeartSine Gateway إلى اللون الأحمر، فقد تكون البطارية منخفضة. سيتم إرسال إشعار عبر البريد الإلكتروني إلى الحساب الإلكتروني للمستخدم المحدد مسبقًا للإشعار بانخفاض شحن البطارية بجهاز HeartSine Gateway.

يمكن استبدال البطاريات عن طريق إزالة جهاز HeartSine Gateway من مزيل الرجفان الآلي وفك أغطية لبطارية (انظر القسم 3).

استبدل جميع البطاريات في آنٍ واحد، لا تقم بالجمع بين بطاريات قديمة وأخرى جديدة. تخلص من البطاريات المستنفدة وفقًا للوائح المحلية.

### تحذير



مخاطر تتعلق بالسلامة واحتمالية تلف المعدات

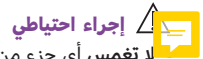
- البطاريات القابلة لإعادة الشحن لا يمكن استخدامها في جهاز HeartSineGateway. إن استخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن سيؤدي إلى تلف جهاز HeartSine Gateway وإلغاء ضمانك.
- قد يحدث تسريب من البطاريات التالفة وتتسبب في حدوث إصابة شخصية أو تلف في المعدات. تعامل مع البطاريات التالفة أو التي بها تسريب بعناية فائقة.



## تنظيف جهاز HeartSine Gateway الخاص بك

يوصى بفحص جهاز HeartSine Gateway الخاص بك عن طريق النظر مرة واحدة سنويًا على الأقل. إذا لزم الأمر، نظف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بواحد مما يلي:

- الماء والصابون غير الكاوي
- كحول أيزوبروبيلي (محلول 70٪)



**لا تغمس** أي جزء من أجزاء جهاز HeartSine Gateway في الماء أو أي نوع من السوائل. قد يؤدي الغمر في السوائل إلى إلحاق ضرر خطير بجهاز HeartSine Gateway أو يتسبب في خطر حدوث صدمة.

- **لا تنظف** أي جزء من أجزاء HeartSine Gateway أو ملحقاته بأي مواد أو منظفات كاشطة (مثل المبيضات أو مواد التبييض المخففة).
- **لا تحاول** تعقيم جهاز HeartSine Gateway.

## معلومات الضمان

تم إرفاق بيان الضمان المفصل مع جهاز HeartSine Gateway الخاص بك.



### التحذيرات

#### لا تفتح الغلاف

لا تحاول فتح أو إصلاح جهاز HeartSine Gateway تحت أي ظرف من الظروف. إذا اشتبهت في حدوث ضرر، فاتصل بالموزع المعتمد لديك أو ممثل شركة Stryker.

#### لا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن

لا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن. ستؤدي هذه البطاريات إلى تلف جهاز HeartSine Gateway وإلغاء ضمانك.

#### إزالة جهاز HeartSine Gateway عن مزيل الرجفان الآلي AED

لا تحاول إزالة جهاز HeartSine Gateway باستخدام أي شيء آخر بخلاف أداة الإزالة المرفقة. قد يؤدي استخدام أي شيء بخلاف أداة الإزالة المرفقة إلى تلف جهاز HeartSine Gateway ومزيل الرجفان الآلي.

#### منفذ USB صغير

استخدم المنفذ فقط للاتصال ببرنامج Saver EVO. لا تحاول استخدام منفذ USB الصغير لأي غرض آخر.

#### حدوث خلل بجهاز HeartSine Gateway

إذا كنت تشك بوجود خلل في جهاز HeartSine Gateway، فقم بإزالته من مزيل الرجفان الآلي واتصل بخدمة دعم العملاء.

#### تحذيرات التوافق الكهرومغناطيسي

يجب تجنب استخدام جهاز HeartSine Gateway بالقرب من أو بملاصقة معدات إلكترونية أخرى حيث قد يؤدي ذلك إلى التشغيل غير السليم. إذا كان هذا الاستخدام ضروريًا، فيجب ملاحظة جهاز HeartSine Gateway والجهاز الآخر للتحقق من أنهما يعملان بشكل طبيعي.

يجب عدم استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة (والتي تشمل الوحدات الطرفية مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) على مسافة أقرب من 30 سم (12 بوصة) لأي جزء من أجزاء جهاز HeartSine Gateway وكذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وإلا، قد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء جهاز HeartSine Gateway.

## الاحتياطات

### نطاق درجة الحرارة

تم تصميم جهاز HeartSine Gateway للعمل في نطاق درجة حرارة يتراوح ما بين 0 درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت إلى 122 درجة فهرنهايت). قد يتسبب استخدام جهاز HeartSine Gateway خارج هذا النطاق إلى تعطله.

### حماية الدخول

جهاز HeartSine Gateway حاصل على تقييم IP56 ضد الغبار ورذاذ الماء. ومع ذلك، فإن التقييم IP56 لا يغطي انغماس أي جزء من HeartSine Gateway في الماء أو أي نوع من السوائل. قد يؤدي الغمر في السوائل إلى إلحاق ضرر خطير بجهاز HeartSine Gateway أو يتسبب في حدوث حريق أو خطر الصدمة.

### إطالة عمر البطارية

لا تقم بتشغيل جهاز HeartSine Gateway دون داعٍ، حيث قد يؤدي ذلك إلى تقليل العمر الاحتياطي للجهاز.

### التخلص من جهاز HeartSine Gateway بشكل صحيح

تخلص من جهاز HeartSine Gateway وفقًا للوائح الوطنية أو المحلية لديك، أو اتصل بالموزع المعتمد أو ممثل شركة Stryker للحصول على المساعدة.

## اكتشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	الحل
جهاز HeartSine Gateway لا يعمل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من إدخال البطاريات بشكل صحيح.</li> <li>قد تكون البطاريات قد نفذ شحنها؛ استبدل البطاريات بأربع بطاريات 3V CR123A غير القابلة للشحن.</li> </ul>
لم أتلق بريداً إلكترونياً يحمل اسم تسجيل الدخول وكلمة المرور الخاصين بي.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحقق من مجلد البريد غير الهام/ العشوائي. قد تحتاج إلى تعيين عوامل تصفية البريد الإلكتروني للسماح بوصول رسائل البريد الإلكتروني القادمة من عنوان بريد LIFELINKcentral في بلدك. (انظر الملحق 4 للاطلاع على قائمة عناوين البريد الإلكتروني الصحيحة.)</li> <li>تحقق مما إذا كان قد تم إرسال البريد الإلكتروني إلى شخص آخر في مؤسستك أم لا. إذا لم تستطع العثور على البريد الإلكتروني، فاتصل بالموزع المعتمد لديك أو ممثل شركة Stryker.</li> </ul>
لن يدخل جهاز HeartSine Gateway في وضع الإعداد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من إيقاف تشغيل مصباح LED ثم اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة لا تقل عن ست ثوانٍ. يتحول مصباح LED إلى اللون الأزرق الثابت. إذا لم يتغير لون مصباح LED، فاتصل بالموزع المعتمد لديك أو ممثل شركة Stryker.</li> </ul>
الرقم التسلسلي لجهاز HeartSine Gateway غير موجود على أداة تهيئة الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من أن جهاز HeartSine Gateway في وضع الإعداد (يجب أن يضيء مصباح LED بلون أزرق ثابت). إذ لم يكن كذلك، فاضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة لا تقل عن ست ثوانٍ. يتحول مصباح LED إلى اللون الأزرق الثابت.</li> <li>تأكد من أن جهاز HeartSine Gateway يقع في نطاق شبكة Wi-Fi لجهاز الكمبيوتر/ الكمبيوتر المحمول الخاص بك .</li> <li>قم بتحديث قائمة شبكة Wi-Fi لجهاز الكمبيوتر/ الكمبيوتر المحمول الخاص بك يدوياً.</li> </ul>
جهاز HeartSine Gateway غير متصل بأداة تهيئة الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من صحة الرقم التسلسلي وعنوان MAC.</li> <li>اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة 6 ثوانٍ لوضع جهاز HeartSine Gateway في وضع الإعداد (يجب أن يتحول مصباح LED إلى اللون الأزرق الثابت) وكرر عملية الإعداد مجدداً.</li> </ul>

**جهاز HeartSine Gateway** لا يتصل بشبكة الإنترنت.

- قد يعني هذا أن إشارة Wi-Fi غير قوية بما يكفي أو غير متاحة لتوصيل مزيل الرجفان الآلي AED بشبكة Wi-Fi.
- تأكد من أن شبكة Wi-Fi تعمل وأن قوة إشارتها كافية.
- انقل مزيل الرجفان الآلي بالقرب من نقطة الوصول إلى شبكة Wi-Fi وحاول مجددًا. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فاتصل بالموزع المعتمد لديك أو ممثل شركة Stryker.
- تأكد من إدخال SSID وكلمة المرور بشكل صحيح.

لا يظهر مزيل الرجفان الآلي في مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي /LIFELINKcentral/LIFENET نظام

- ضع جهاز HeartSine Gateway في وضع الإعداد بالضغط على زر الطاقة لمدة ست ثوان (سوف يتحول مصباح LED إلى اللون الأزرق الثابت) وكرر الخطوات لتوصيل جهاز HeartSine Gateway الخاص بك. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بالموزع المعتمد لديك أو ممثل شركة Stryker للحصول على المساعدة.
- افحص حالة جاهزية HeartSine Gateway في LIFELINKcentral. إذا أشارت حالة HeartSine Gateway إلى "يجب الانتباه (جهاز مزيل الرجفان الآلي غير متصل)", فهذا يعني أن مزيل الرجفان غير موصول بشكل ملائم أو أن HeartSine Gateway لا يدعم جهاز مزيل الرجفان الآلي. لا يتوفر الدعم إلا لأجهزة HeartSine samaritan المصنوعة خلال 2013 أو ما بعدها.

يظهر مزيل الرجفان الآلي في وضع "عدم الاستعداد" على مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي /LIFELINKcentral/LIFENET نظام

- حدد جهاز مزيل الرجفان الآلي AED من قسم إدارة المعدات واتبع التوجيه الذي يظهر على الشاشة. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بالموزع المعتمد لديك أو ممثل شركة Stryker للحصول على المساعدة.

احتاج إلى عنوان MAC.

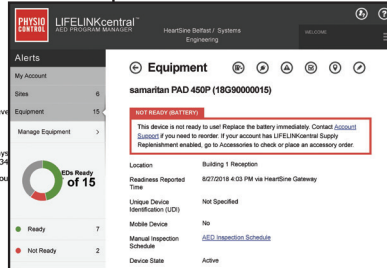
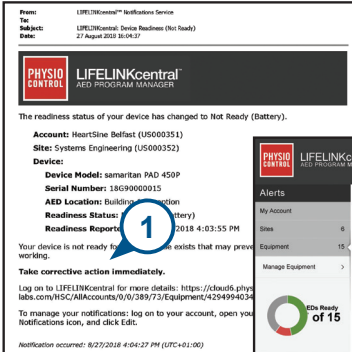
- يوضع ملصق عنوان MAC على الجانب السفلي للجزء الجانبي لجهاز HeartSine Gateway. (انظر القسم 2 للاطلاع على المكان المحدد).

- تحقق من مجلد "التنزيلات" على جهاز الكمبيوتر/ الكمبيوتر المحمول الخاص بك.

ملف أداة تهيئة جهاز  
HeartSine Gateway  
الذي تم تنزيله لا يظهر على  
جهاز الكمبيوتر الخاص بي.

### فاتبع التعليمات التالية:

1. انقر فوق الرابط الموجود بالبريد الإلكتروني لفتح LIFELINKcentral وعرض تفاصيل حالة الجهاز على النحو الموضح.



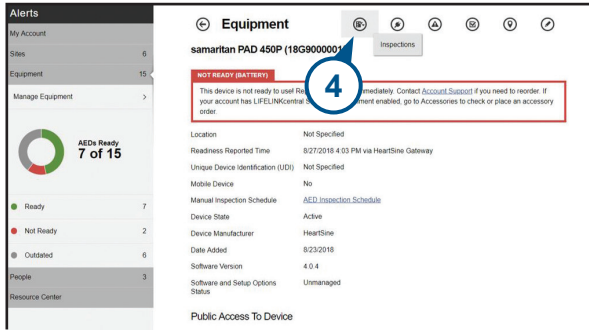
2. افحص مزيل الرجفان الآلي HeartSine وجهاز HeartSine Gateway لحل المشكلة التي تسبب في وضع عدم الاستعداد أو يلزم الانتباه :

- تحقق من أي تلف أو بلى وتآكل واضح.
- اضغط على زر طاقة مزيل الرجفان الآلي لتشغيله، ثم اضغط على الزر مرة أخرى لوقف تشغيله. انصت لأي أخطاء صوتية تظهر وتأكد أن مؤشر مزيل الرجفان الآلي يومض باللون الأخضر.

(مستمر)

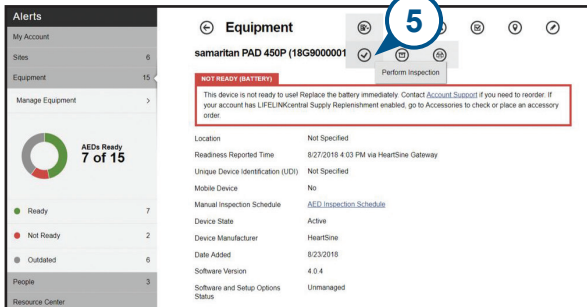
3. عندما تحل المشكلة ويومض مؤشر الحالة على مصباح LED باللون الأخضر، ارجع إلى LIFELINKcentral وحدد مزيل الرجفان الآلي ذي الصلة.

4. من قائمة "Equipment"، انقر فوق "فحوصات" "Inspections".



إذا تلقيت بريداً إلكترونياً، من مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral، يشير إلى أن جهاز مزيل الرجفان الآلي الخاص بك في وضع عدم الاستعداد أو يلزم الانتباه.

5. انقر فوق "Perform Inspections" تنفيذ فحوصات "Perform Inspections".



(مستمر)

6. انقر فوق مربع اختبار الجهاز الحالي (6a) والزر الأخضر الواضح (6b) للإشارة إلى أنك عثرت على الجهاز وحللت المشكلة.

إذا تلقيت بريدًا إلكترونيًا، من مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي **LIFELINKcentral**، يشير إلى أن جهاز مزيل الرجفان الآلي الخاص بك في وضع عدم الاستعداد أو يلزم الانتباه.

**Perform Inspection** X

samaritan PAD 450P (18G90000015)

EQUIPMENT INFORMATION ▾

ACCESSORIES ▾

INSPECTION CHECKLIST ▴

Device Present ☒ 6a

Visible Damage ☐ 6b

Readiness Indicator

☒ Flashing Green

☐ Flashing Red

☐ Off

Readiness Status Ready

NOTES ▾ 7

Submit Cancel

7. اضغط فوق Submit "إرسال".



(مستمر)

8. يجب أن يظهر مزيل الرجفان الآلي الآن في وضع الاستعداد في LIFELINKcentral (كما هو موضح).

### Alerts

- My Account
- Sites 6
- Equipment 15
- Manage Equipment >

EDs Ready of 15

- Ready 8
- Not Ready 2

### Equipment

samaritan PAD 450P (18G90000015)

READY

This device is ready to use.

Location	Building 1 Reception
Readiness Reported Time	8/27/2018 4:30 PM via HeartSine Gateway
Unique Device Identification (UDI)	Not Specified
Mobile Device	No
Manual Inspection Schedule	<a href="#">AED Inspection Schedule</a>
Device State	Active

إذا تلقيت بريداً إلكترونيًا، من مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral، يشير إلى أن جهاز مزيل الرجفان الآلي الخاص بك في وضع عدم الاستعداد أو يلزم الانتباه.

9. اضغط على زر الطاقة في جهاز HeartSine Gateway المقترن بمزيل الرجفان الآلي ذي الصلة ثم حرره.

## الملحق 3 مؤشر حالة مصباح LED

يُشير مؤشر حالة مصباح LED الموجود في الجزء الأمامي لجهاز HeartSine Gateway إلى حالة الجهاز.

حالة مصباح LED	الحالة	الإشارة
أخضر ثابت 	جهاز HeartSine Gateway نشط	جهاز HeartSine Gateway نشط ويقوم بتنزيل البيانات من مزيل الرجفان الآلي أو يرسل البيانات إلى مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو نظام LIFENET.
أزرق ثابت 	وضع إعداد الشبكة	النظام في وضع إعداد الشبكة.
أزرق وامض 	غير متصل	جهاز HeartSine Gateway غير متصل بشبكة إنترنت.
أحمر ثابت 	خطأ بالغ الأهمية	تم اكتشاف خطر بالغ الأهمية. انظر مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو نظام LIFENET للاطلاع على التفاصيل.
أسود ثابت 	إيقاف التشغيل	تم إيقاف تشغيل جهاز HeartSine Gateway.
أبيض ثابت 	غير مسجل	جهاز HeartSine Gateway غير مسجل في مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي LIFELINKcentral أو نظام LIFENET.

# مدير برنامج مزيل الرجفان الآلي / LIFELINKcentral عنوان البريد الإلكتروني وعنوان URL لنظام LIFENET

### تهيئة الشبكة

يلزم الاتصال بشبكة الإنترنت لتشغيل نقل البيانات اللاسلكي لجهاز HeartSine Gateway. قد تحتاج أنظمة تأمين الشبكات إلى التهيئة لتسمح بالاتصال بالموقع الإلكتروني لنظام LIFENET أو LIFELINKcentral بالشكل الصحيح. ثمة العديد من الطرق لتأمين الشبكة المتصلة بالإنترنت. ولمساعدتك على إدخال جهاز HeartSine Gateway على شبكة الإنترنت الخاصة بك بنجاح، يجب أخذ المعلومات التالية بعين الاعتبار.

قد يكون من الضروري، بالنسبة لجميع الحلول، الإحاطة بالتفاصيل الخاصة بموقع LIFELINKcentral على شبكة الإنترنت.

- تجد أدناه FQDNs (أسماء المجالات المؤهلة بالكامل) الخاصة بنظام LIFELINKcentral.
- IP (برتوكول الإنترنت) للشبكة الفرعية لنظام LIFELINKcentral هو 62.29.175.234 , 255.255.255.240 أو الغطاء الفرعي 28 بت
- الرجاء التأكد من إمكانية الوصول إلى عنوان IP التالي (خادم المشاركة):  
<https://pool.lifenetsystems.com> . 74.200.9.47

### خصائص نظام LIFELINKcentral

- بروتوكول - بروتوكول نقل النص المتصل مع الخصوصية (HTTPS)
- الاتصال - TLS 1.0 , 1.1 , 1.2 ; 128 بت أو تشفير أعلى؛ بالتبادل مع RSA 2048 بت

### عوامل تصفية البريد الإلكتروني

قد يلزم تعيين عوامل تصفية البريد الإلكتروني للسماح بإنشاء رسائل بريد إلكتروني من نظام LIFELINKcentral أو LIFENET. تم تقديم البريد الإلكتروني الخاص ببلدك في الجدول المذكور في الصفحتين 44 و 45.

البلد	اسم سجل URL	عنوان البريد الإلكتروني*
الأرجنتين	<a href="https://lifelink-ar.lifenetsystems.com">https://lifelink-ar.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@ar-lifenetsystems.com">web@ar-lifenetsystems.com</a>
أستراليا	<a href="https://lifelink-au.lifenetsystems.com">https://lifelink-au.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@au-lifenetsystems.com">web@au-lifenetsystems.com</a>
النمسا	<a href="https://lifelink-au.lifenetsystems.com">https://lifelink-au.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@at-lifenetsystems.com">web@at-lifenetsystems.com</a>
البحرين	<a href="https://lifelink-bh.lifenetsystems.com">https://lifelink-bh.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@bh-lifenetsystems.com">web@bh-lifenetsystems.com</a>
بلجيكا	<a href="https://lifelink-be.lifenetsystems.com">https://lifelink-be.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@be-lifenetsystems.com">web@be-lifenetsystems.com</a>
كوستاريكا	<a href="https://lifelink-cr.lifenetsystems.com">https://lifelink-cr.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@cr-lifenetsystems.com">web@cr-lifenetsystems.com</a>
كندا	<a href="https://lifelink-ca.lifenetsystems.com">https://lifelink-ca.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@ca-lifenetsystems.com">web@ca-lifenetsystems.com</a>
الدنمارك	<a href="https://lifelink-dk.lifenetsystems.com">https://lifelink-dk.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@dk-lifenetsystems.com">web@dk-lifenetsystems.com</a>
جزر فارو	<a href="https://lifelink-fo.lifenetsystems.com">https://lifelink-fo.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@fo-lifenetsystems.com">web@fo-lifenetsystems.com</a>
فنلندا	<a href="https://lifelink-fi.lifenetsystems.com">https://lifelink-fi.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@fi-lifenetsystems.com">web@fi-lifenetsystems.com</a>
فرنسا	<a href="https://lifelink-fr.lifenetsystems.com">https://lifelink-fr.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@fr-lifenetsystems.com">web@fr-lifenetsystems.com</a>
ألمانيا	<a href="https://lifelink-de.lifenetsystems.com">https://lifelink-de.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@de-lifenetsystems.com">web@de-lifenetsystems.com</a>
جرينلاند	<a href="https://lifelink-gl.lifenetsystems.com">https://lifelink-gl.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@gl-lifenetsystems.com">web@gl-lifenetsystems.com</a>
هونغ كونغ	<a href="https://lifelink-hk.lifenetsystems.com">https://lifelink-hk.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@hk-lifenetsystems.com">web@hk-lifenetsystems.com</a>
أيرلندا	<a href="https://lifelink-ie.lifenetsystems.com">https://lifelink-ie.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@ie-lifenetsystems.com">web@ie-lifenetsystems.com</a>
إسرائيل	<a href="https://lifelink-il.lifenetsystems.com">https://lifelink-il.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@il-lifenetsystems.com">web@il-lifenetsystems.com</a>
إيطاليا	<a href="https://lifelink-jp.lifenetsystems.com">https://lifelink-jp.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@it-lifenetsystems.com">web@it-lifenetsystems.com</a>
اليابان	<a href="https://lifelink-jp.lifenetsystems.com">https://lifelink-jp.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@jp-lifenetsystems.com">web@jp-lifenetsystems.com</a>

البلد	اسم سجل URL	عنوان البريد الإلكتروني*
الكويت	<a href="https://lifelink-kw.lifenetsystems.com">https://lifelink-kw.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@kw-lifenetsystems.com">web@kw-lifenetsystems.com</a>
ليختنشتاين	<a href="https://lifelink-li.lifenetsystems.com">https://lifelink-li.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@li-lifenetsystems.com">web@li-lifenetsystems.com</a>
لوكسمبورغ	<a href="https://lifelink-lu.lifenetsystems.com">https://lifelink-lu.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@lu-lifenetsystems.com">web@lu-lifenetsystems.com</a>
مالطا	<a href="https://lifelink-mt.lifenetsystems.com">https://lifelink-mt.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@mt-lifenetsystems.com">web@mt-lifenetsystems.com</a>
هولندا	<a href="https://lifelink-nl.lifenetsystems.com">https://lifelink-nl.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@nl-lifenetsystems.com">web@nl-lifenetsystems.com</a>
نيوزيلاندا	<a href="https://lifelink-nz.lifenetsystems.com">https://lifelink-nz.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@nz-lifenetsystems.com">web@nz-lifenetsystems.com</a>
النرويج	<a href="https://lifelink-no.lifenetsystems.com">https://lifelink-no.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@no-lifenetsystems.com">web@no-lifenetsystems.com</a>
بولندا	<a href="https://lifelink-pl.lifenetsystems.com">https://lifelink-pl.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@pl-lifenetsystems.com">web@pl-lifenetsystems.com</a>
قطر	<a href="https://lifelink-qa.lifenetsystems.com">https://lifelink-qa.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@qa-lifenetsystems.com">web@qa-lifenetsystems.com</a>
سنغافورة	<a href="https://lifelink-sg.lifenetsystems.com">https://lifelink-sg.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@sg-lifenetsystems.com">web@sg-lifenetsystems.com</a>
اسبانيا	<a href="https://lifelink-es.lifenetsystems.com">https://lifelink-es.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@es-lifenetsystems.com">web@es-lifenetsystems.com</a>
السويد	<a href="https://lifelink-se.lifenetsystems.com">https://lifelink-se.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@se-lifenetsystems.com">web@se-lifenetsystems.com</a>
سويسرا	<a href="https://lifelink-ch.lifenetsystems.com">https://lifelink-ch.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@ch-lifenetsystems.com">web@ch-lifenetsystems.com</a>
تايوان	<a href="https://lifelink-tw.lifenetsystems.com">https://lifelink-tw.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@tw-lifenetsystems.com">web@tw-lifenetsystems.com</a>
تركيا	<a href="https://lifelink-tr.lifenetsystems.com">https://lifelink-tr.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@tr-lifenetsystems.com">web@tr-lifenetsystems.com</a>
الإمارات العربية المتحدة	<a href="https://lifelink-ae.lifenetsystems.com">https://lifelink-ae.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@ae-lifenetsystems.com">web@ae-lifenetsystems.com</a>
المملكة المتحدة	<a href="https://lifelink-uk.lifenetsystems.com">https://lifelink-uk.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:web@uk-lifenetsystems.com">web@uk-lifenetsystems.com</a>
الولايات المتحدة	<a href="https://lifelink.lifenetsystems.com">https://lifelink.lifenetsystems.com</a>	<a href="mailto:no-reply@lifelink.lifenetsystems.com">no-reply@lifelink.lifenetsystems.com</a>

\*عناوين البريد الإلكتروني هذه غير خاضعة للرقابة ولن تقبل رسائل البريد الإلكتروني الواردة.

## الملحق 5

### البيانات الفنية

#### المواصفات الفيزيائية

الحجم	17 × 7 × 5 سم (6.69 × 2.76 × 1.97 بوصة)
الوزن	115 جم (0.25 رطل)
الوزن (عند تركيب البطاريات)	185 جم (0.41 رطل)

#### المواصفات البيئية

درجة حرارة التشغيل/ الاستعداد/ التشغيل	0 درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (32 فهرنهايت إلى 122 فهرنهايت)
درجة حرارة النقل	10- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (14 درجة فهرنهايت إلى 122 درجة فهرنهايت) لمدة تصل إلى يومين. إذا تم تخزين الجهاز في درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت)، فيجب إعادته إلى درجة الحرارة المحيطة بين 0 درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت إلى 122 درجة فهرنهايت) لمدة 24 ساعة على الأقل قبل الاستخدام.
الرطوبة النسبية	5% إلى 95% بدون تكثف
الحاوية	IEC 60529 IP56
الارتفاع	0 إلى 4572 متر (0 إلى 15000 قدم)
الصدمة	MIL-STD 810F: 2000 طريقة 516.5 إجراء 1
الاهتزاز	MIL-STD 810F: 2000 طريقة 514.5 إجراء 1 الفئتان 4 و 7
التوافق الكهرومغناطيسي	IEC 60601-1-2

## الاتصالات

لاسلكية 802.11 b/g/n

الاتصالات

## البطاريات

3V CR123A, غير قابلة لإعادة الشحن

النوع

6205

رقم النوع

CR 17345

تسمية اللجنة الكهروتقنية الدولية IEC

34.5 × 17 مم ( 1.35 × 0.67 بوصة)

الحجم

17g (0.04 رطل) (1 x بطارية)

الوزن

68g (0.15 رطل) (4 x بطاريات)

ثاني أكسيد منجنيز الليثيوم (LiMnO<sub>2</sub>) / الإلكتروليت العضوي

النظام

MH 13654 (N)

معترف به من منظمة UL

3 فولت

الجهد الاسمي

1550 مللي أمبير حتى 2 فولت

القدرة النموذجية C  
حملة 100 أوم, عند 20°درجة مئوية

7 سم مكعب (0.43 بوصة<sup>3</sup>)

الحجم

تاريخ التصنيع شهر / سنة

الترميز

## المطابقة الكهرومغناطيسية

يُعد HeartSine Gateway مناسبًا للاستخدام في جميع المؤسسات المهنية والمحلية. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بالقرب من أجهزة الإرسال المتعمدة للطاقة الراديوية كالمعدات الجراحية عالية التردد أو المنشآت الرادارية أو أجهزة الإرسال الراديوية ولا بالقرب من معدات التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI).

جهاز HeartSine Gateway مصمم للاستخدام في البيئات الكهرومغناطيسية المحددة في الجدول أدناه. يجب أن يتأكد العميل أو مستخدم جهاز HeartSine Gateway من استخدامه في مثل هذه البيئة.

يتمثل الأداء الأساسي لجهاز HeartSine Gateway في قدرته على طلب البيانات واستلامها بشكل دوري عبر واجهة USB الموجودة بمزبل الرجفان المضيف، وفي إرسال هذه البيانات لاسلكيًا عبر اتصال شبكة Wi-Fi. قد يؤدي التشغيل خارج البيئات المحددة أدناه إلى تشغيل غير صحيح لجهاز HeartSine Gateway.

لا توجد إجراءات صيانة معينة مطلوبة لضمان الحفاظ على الأداء الأساسي والسلامة الأساسية لجهاز HeartSine Gateway فيما يتعلق بالاضطرابات الكهرومغناطيسية طوال عمر الجهاز.

اختبار الانبعاثات	الامتثال	البيئة الكهرومغناطيسية – الدليل
الترددات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 1 الفئة ب	يستخدم HeartSine Gateway طاقة الترددات اللاسلكية فقط للقيام بوظيفته الداخلية. لذلك، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية منخفضة جدًا وليس من المرجح أن تسبب أي تدخل في الأجهزة الإلكترونية المجاورة.
الانبعاثات التوافقية IEC/EN 61000-3-2	لا ينطبق	يُعد HeartSine Gateway مناسبًا للاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المحلية وتلك التي ترتبط مباشرة بشبكة الطاقة العامة ذات الجهد المنخفض التي تزود المباني المستخدمة للأغراض المنزلية.
تقلبات الجهد/ الانبعاثات الترددية الارتعاشية IEC/EN 61000-3-3	لا ينطبق	



البيئة الكهرومغناطيسية – الدليل	مستوى الامتثال	IEC 60601 مستوى الاختبار	اختبار المناعة
لا توجد متطلبات خاصة تتعلق بالتفريغ الإلكترونيستاتيكي.	تلامس $\pm 8$ كيلو فولت الهواء $\pm 15$ كيلو فولت	تلامس $\pm 8$ كيلو فولت الهواء $\pm 15$ كيلو فولت	التفريغ الإلكترونيستاتيكي (ESD) IEC/EN 61000-4-2
	لا ينطبق	لا ينطبق	اختبارات مناعة الانفجارات العابرة الكهربائية السريعة IEC/EN 61000-4-4
	لا ينطبق	لا ينطبق	اندفاعات، خطية خطية IEC/EN 61000-4-5
	لا ينطبق	لا ينطبق	اندفاعات، خطية أرضية IEC/EN 61000-4-5
	لا ينطبق	لا ينطبق	الانخفاض الفجائي للجهود، اختلافات وتغيرات على خطوط دخل إمداد الطاقة IEC/EN 61000-4-11
المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة يجب أن تكون عند مستويات ممثلة لموقع نموذجي في بيئة تجارية أو مستشفى نموذجي.  لا توجد متطلبات خاصة للبيئات غير التجارية/ غير المستشفيات.	30 أمبير/متر	30 أمبير/متر	المجال المغناطيسي لتردد الطاقة (60/50 هرتز) IEC/EN 61000-4-8
وينبغي عدم استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمنقلة على مسافة أقرب إلى أي جزء من HeartSine Gateway بما في ذلك الكابلات، من المسافة الفاصلة الموصى بها والمحسوبة من المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال، أو 30 سم أو أيهما أكبر. <sup>a</sup>  قد يحدث التداخل في محيط المعدات المرمزة بالرمز التالي.	10 فولت/متر 80 ميغا هرتز – 2.7 جيجا هرتز	10 فولت/متر 80 ميغا هرتز – 2.7 جيجا هرتز	الترددات اللاسلكية المشعة IEC/EN 61000-4-3
	لا ينطبق	لا ينطبق	الترددات اللاسلكية الموصلة IEC/EN 61000-4-6

١٥ يمكن التنبؤ بدقة نظريًا بشدة المجال الناتج من أجهزة الإرسال الثابتة، مثل المحطات القاعدية للهواتف اللاسلكية الخلوية، والراديوهات المتنقلة البرية، والبلث الإذاعي على موجتي AM و FM، والبلث التلفزيوني. في مثل هذه الحالات، يجب النظر في إجراء مسح للموقع الكهرومغناطيسي لتقييم البيئة الكهرومغناطيسية بشكل صحيح. إذا كانت شدة المجال المقاسة في الموقع الذي يتم فيه استخدام HeartSine Gateway تتجاوز مستوى امتثال الترددات اللاسلكية المطبق المذكور أعلاه، فيجب ملاحظة HeartSine Gateway للتحقق من التشغيل الطبيعي. إذا لوحظ أداء غير طبيعي، يجب النظر في إعادة نقل HeartSine Gateway إذا كان ذلك ممكنًا.

**ملاحظة** قد لا تنطبق هذه المبادئ التوجيهية في جميع الحالات. يتأثر الانتشار الكهرومغناطيسي بالامتصاص والانعكاس من الهياكل والأشياء والأشخاص.

## إعلان لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC)

يمكن لجهاز HeartSine Gateway نقل سجلات البيانات عن طريق الاتصال السلكي أو اللاسلكي.

يتوافق جهاز HeartSine Gateway مع الجزء 15 من لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC ومعايير المواصفات اللاسلكية بوزارة الصناعة الكندية RSS المعفاة من الترخيص.

تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين:

1. ألا يتسبب جهاز HeartSine Gateway في إحداث أي تدخل ضار، و
2. أن يقبل جهاز HeartSine Gateway أي تدخل يتم تلقيه، بما في ذلك التدخل الذي قد يسبب تشغيلًا غير مرغوب فيه.

**إجراء احتياطي** يمكن أن يترتب على التغييرات أو التعديلات التي لم توافق عليها شركة HeartSine صراحةً إلى إبطال خصصة المستخدم في تشغيل الجهاز. يشير المصطلح "IC" المذكور قبل رقم شهادة الإرسال اللاسلكي إلى استيفاء المواصفات الفنية الصناعية الكندية فقط.

تمتلك Stryker Corporation أو إحدى شركاتها التابعة العلامات التجارية أو علامات الخدمة التالية أو تستخدمها أو تقدمت لها:  
HeartSine و samaritang و Pad-Pak و Pediatric-Pak و Saver EVO و LIFELINKcentral و LIFENET و Stryker. تعود ملكية  
جميع العلامات التجارية الأخرى إلى مالكيها أو لحائزيها المعنيين.

للحصول على مزيد من المعلومات، اتصل بنا عبر البريد الإلكتروني **heartsinesupport@stryker.com** أو تفضل بزيارة موقعنا على **heartsine.com**.



© 2019 HeartSine Technologies LLC. ةطوفح م قوقح ل ا عي م ح .

H052-019-335-0 AB

## أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا/ لآسيا والمحيط الهادئ

HeartSine Technologies, Ltd  
203 Airport Road West  
Belfast, BT3 9ED

فمحتملا ةكلملا



هاتف: +44 28 9093 9400

فأكس: +44 28 9093 9401

